

TEMAN BARU


JAPAN FOUNDATION
國際交流基金

ISSUE NO.

73

December 2013 - January 2014



MAU J-ASEAN DANCE COLLABORATION

JFKL's Upcoming Programme

- ART & PERFORMANCE "MAU: J-ASEAN Dance Collaboration"
- FILM SCREENINGS Japanese Film Festival In Bintulu
- LANGUAGE Japanese Language Course 2014

REPORTS:

- Japanese Film Festival 2013 •
- Media/Art Kitchen Kuala Lumpur •
- The 10th Conference on Japanese Language Education •
- in Malaysia and Urawa Teacher Training Program Reports

Creating New Kabuki with ASEAN Dancers Showcase of Traditional Dance and Unity of J-ASEAN

To celebrate the 40th Year of ASEAN-Japan Friendship and Cooperation in 2013, "MAU: J-ASEAN Dance Collaboration" was presented by Istana Budaya, the Japan Foundation and Embassy of Japan on 22nd and 23rd November at Istana Budaya.

Performers were LKB Saraswati (Indonesia), ASWARA Dance Company (Malaysia), Airdance (Philippines), Siong Leng Musical Association (Singapore), and Soke Fujima Ryu and Sawamura Kuniya (Japan).



Dance of Beetle "TARI OLEG TAMULILINGAN"
by LKB Saraswati (Indonesia)



Opening Dance of Mak Yong "MENGDAP REBAB"
by ASWARA Dance Company (Malaysia)



"PANGALAY" dance, also known as 'fingernail dance'
by Airdance (Philippines)



"HINADORI, KOGANOSUKE"
by Soke Fujima Ryu (Japan)



"THE SECRET DATE"
by Siong Leng Musical Association (Singapore)



TSUCHIGUMO – Dance Collaboration of 5 countries,
directed by Fujima Kanjuro VIII for this dance collaboration
inspired by the famous Kabuki play "Tsuchigumo".

Japanese Film Festival in Bintulu

The Japan Foundation Kuala Lumpur together with University Putra Malaysia, Kampus Bintulu present the Japanese Film Festival in Bintulu 2013, sponsored by Mitsubishi Cooperation.

This film festival will not only feature 7 Japanese films but will also include various activities such as mini Japanese language lessons, a Yukata (Summer Kimono) Demonstration and even an Onigiri (Rice ball making) workshop**.

Admission is free for the entire festival so bring your family and enjoy a weekend of cultural sharing!

Date : **7th & 8th December**
 Venue : **Dewan Sri Kenyalang, UPM Kampus Bintulu**
 Admission: **Free**

7th December (Sat)



The Chef of South Polar



Can You See Our Lights?
 -Festival After the Tsunami



Setting Sail from the Ruins



5 Centimeters per Second

8th December (Sun)



Bushido Sixteen



ROBO-G



LIGHT UP NIPPON

Other programs at the festival:
 Yukata & School Uniform Trial Fitting
 Mini Japanese Language Lesson
 Origami Workshop
 Traditional Toys
 Sakura Kirigami
 ...and many more!!

JFKL Japanese Language Course 2014: January intake

LANGUAGE

Elementary 2 (General)
Elementary 2 (Conversation)
 Japanese language course for someone who have a little Japanese background.

Basic Course in Japanese

Module	Part	Period	Day	Level*	Time	Sessions	Total Hours	Fee (RM)
Elementary 2	2	8 Jan-28 Mar	Wed & Fri	A2	6:30 - 8:30 pm	20	40h	600

Basic Course in Conversational Japanese

Module	Part	Period	Day	Level*	Time	Sessions	Total Hours	Fee (RM)
Elementary 2	2	4 Jan-22 Mar	Sat	A2	9:30-11:30 am	10	20h	300

Advanced Course in Japanese

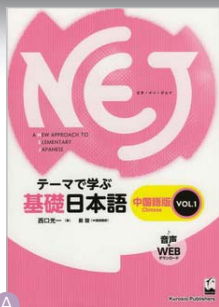
Module	Part	Period	Day	Level*	Time	Sessions	Total Hours	Fee (RM)
Advanced 2	D	11 Jan-22 Mar	Sat	B2	2:30-4:30 pm	8	16h	200

Advanced 2
 You are advised to have the proficiency of JLPT level N1 or its equivalent before enrolling into this course.

How to apply

Details available on our website!
<http://www.jfkl.org.my/language/learners/>





A



B



C



D

Japanese Language for Learners

- A 「NEJ: テーマで学ぶ基礎日本語 VOL.1 / VOL.2」[英訳つき] 西口光一【著】くろしお出版 2012年Library Call No.810.783
 「中級 日本語表現文型ドリル」[英・中・韓 訳つき] 岡本牧子、氏原庸子(大阪YWCA)【共著】 2012年Library Call No.815T
 Jリサーチ出版 2012年 Library Call No.813.19
 「日本語多義語学習辞典:動詞編」[英・中・韓 訳つき] 森山新【編著】アルク

Japanese Language for Teachers

- B 「使いこなしたい同音同訓異義語」京都書房編集制作部【編著】京都書房 2012年Library Call No.814.5
 「対話とプロフィেশンシー」鎌田修、嶋田和子【編著】凡人社 2012年Library Call No.810.728
 「日本語の作文力練習帳:上級・大学・大学院でまなぶために」倉八順子【著】古今書院 2012年Library Call No.377.6 T

Architect

- 「にほんの建築家 伊藤豊雄・観察紀」滝口範子【著】TOTO出版 2006年 Library Call No.523.1

Arts & Culture

- C 「江戸衣装図鑑」菊池ひと美【著画】東京堂出版 2012年Library Call No.383.1
 「坂東玉三郎 すべては舞台の美のために」和楽ムック【編】篠山紀信【撮影】小学館 2009年Library Call No.774

Craft

- 「東北のテマヒマ:衣・食・住」[英訳つき] 21_21DESIGN SIGHT【著】マガジンハウス 2012年Library Call No.382.12
 「結んでつくる ふろしきバック」山田悦子【著】グラフィック社 2012年Library Call No.385.97

Comics

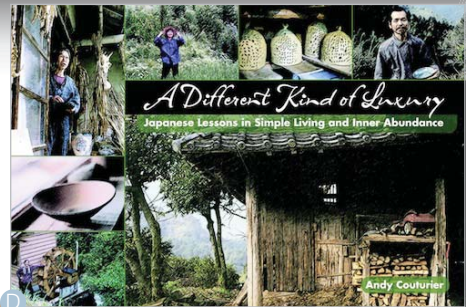
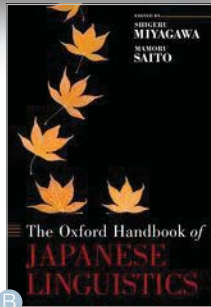
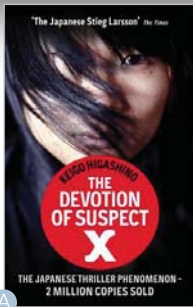
- D 「黒執事 / 11~15巻」枢やな【著】スクエア・エニックス 2012年Library Call No.726.1

DVDs * Available in AV booth in the library only

- 「るろうに剣心 / RURONI KENSHIN」(135min) 2012 / WARNER BROS./ Directed by OTOMO Eishi / Library Call No. DVD435
 Cast :SATO Takeru, KIKKAWA Koji / Language: Japanese / Subtitles: English, Chinese, Malay
 「君に届け / KIMINI TODOKE」(128min) 2010 / TOHO / Directed by KUMAZAWA Naoto / Library Call No. DVD 442
 Cast:TABE Mikako, MIURA Haruma / Language: Japanese / Subtitles: English, Chinese /
 「はやぶさ / HAYABUSA」(140min) 2011 / 20th CENTURY FOX / Directed by TSUTSUMI Yukihiro / Library Call No. DVD 441
 Cast:TAKEUCHI Yuko, NISHIDA Toshiyuki / Language: Japanese / Subtitles: English, Chinese, Malay /

<Recommended Books>

「NEJ: テーマで学ぶ基礎日本語 VOL.1 / VOL.2」
 あるテーマについて自分の話ができるようになることを目標とした自己表現活動中心の基礎(初級)日本語教科書です。テーマ:何かについて話すことにより、自分のことが表現できるようになると同時に、一連のユニット学習を通して、語彙や文法が体系的に学習できるようになっています。
 「坂東玉三郎 すべては舞台の美のために」
 舞台の美を追求し続けている女形歌舞伎俳優の坂東玉三郎さんの舞台における美意識への情熱を凝縮した一冊です。各界を代表する伝統芸人、職人、知識人と「美」について語り合う対談から衣装、小道具など舞台にかかわるすべてのものに決して妥協を許さぬ姿勢が伝わってきます。
 篠山紀信氏による撮り下ろしの舞台写真も魅力です。



General Reading

- A** **[The devotion of suspect X]**/ by Keigo Higashino. London : Little Brown Boon Group, 2011. Library Call No. 895.636 HIG
- [Okinawa, the history of an island people]**/ by George H. Kerr. ; with an afterword by Mitsugu Sakihara. Boston, MA : Tuttle Pub., 2000. Library Call No.952.29 KER
- [The Garden of Evening Mists a Novel]**/ by Tan Twan Eng. New York:Weinstein Books, 2012. Library Call No.823.92 ENG
- [Heart of a samurai : based on the true story of Nakahama Manjiro]**/ by Margi Preus. New York : Amulet Books, 2010. Library Call No. 895.635 PRE
- [Evil and the mask]**/ by Fuminori Nakamura. New York: Soho Press, Inc., 2013. Library Call No. 895.636 NAK

Language and Culture

- B** **[The Oxford handbook of Japanese linguistics]**/ Edited by Shigeru Miyagawa and Mamoru Saito. New York : Oxford University Press, 2008. Library Call No. 495.65 OXF
- C** **[Japanese Reader Collection Volume 1 : Hikoichi]**/ by Clay and Yumi Boutwell. Unites State Kotoba Books 2013. Library Call No. 495 CLA
- [Everyday Japanese : a basic introduction to the Japanese language & culture]**/ by Edward A. Schwarz & Reiko Ezawa. Lincolnwood, Ill. : Passport Books, 1985. Library Call No. 495.683421 SCH
- D** **[A different kind of luxury : Japanese lessons in simple living and inner abundance]** / by Andy Couturier. Berkeley: Stone Bridge Press, 2010. Library Call No. 333.720952 COU

Guidebooks

- [The Green Guide Japan]**/ By Michelin. London : Michelin APA Publications, 2012. Library Call No.915.2 MIC
- [Frommer's Japan day by day]**/ Editorial by Frommer's New Jersey : John Wiley & Sons, 2012. Library Call No.915.2 FRO

<Recommended Books for Reading>

[Heart of a samurai : based on the true story of Nakahama Manjiro]

In 1841 a Japanese fishing vessel sinks. Its crew is forced to swim to a small, unknown island, where they are rescued by a passing American ship. Japan's borders remain closed to all Western nations, so the crew sets off to America, learning English on the way. Manjiro, a 14-year-old boy, is curious and eager to learn everything he can about this new culture. Eventually the captain adopts Manjiro and takes him to his home in New England. The boy lives there for some time and then heads to San Francisco to pan for gold. After many years, he makes it back to Japan, only to be imprisoned as an outsider. With his hard-won knowledge of the West, Manjiro is in a unique position to persuade the emperor to ease open the boundaries around Japan; he may even achieve his unlikely dream of becoming a samurai.

Heart of a Samurai is a 2011 Newbery Honor Book.

Library closure notice

JFKL library will closed on **2nd December (Monday) until 27th December (Friday) 2013 for the stock take process.**

The library last opening day to members before stocktaking is on **30th November 2013.**

Please be sure to borrow your item before **23rd November 2013. Borrowing period will be 2 weeks time and must return all books on the first weeks of December through "BOOK DROP BOX".**

The Library will be re-open on **7th January 2014 as normal working hours 10.00- 6.00(Saturday).

Report: Japanese Film Festival 2013

By Kugai Kyoko (Cultural Affairs Department, JFKL) 3rd December 2013

The 10th Japanese Film Festival from the 12th of September to the 6th of October 2013 was a success so many ways and we have our audiences to thank for your continual support this year.

GSC has been the ever supportive co-organizer without whom none of this would have been possible and also a special thanks to our sponsor Mitsubishi Corporation, as well as our partners.

The total audiences were 13, 831 for all 9 movie titles. Our stamp rally for this year produced an overwhelming response with 60 people who watched all 9 titles and 34 people who watched 7-8 titles.

In response to your requests for wider coverage and more venues, this year we reached out to our audiences in Kuching and Kota Kinabalu receiving a warm welcome. Not to belittle our KL and Penang turn up that saw our usual supporters as well as many new faces at participating GSC cinemas.

We also understand that tickets for many screenings were sold out very quickly in the previous year GSC has very kindly provided us with bigger halls to accommodate our wonderful growing audience.

We hope to see you all again next year and thank you very much for your feedback on our questionnaires as it will help shape a better film festival next year.

Thank you once again to all our amazing audiences as well as to the various parties who worked on and organized the Japanese Film Festival, the festival would not have worked out without you.

See you all again September 2014!!!



VIP photosession at the opening in KL



Opening Ceremony



People rushed to get tickets



Special guest Ms. Mandy Chong, one of the cast of opening film "Ken & Mary" at the opening ceremony



Some came with their own cosplay!

Report: Media/Art Kitchen Kuala Lumpur - Reality Distortion Field - extra/ordinary

By Kugai Kyoko (Cultural Affairs Department, JFKL) 3rd December 2013

With the main exhibition, Lab, Workshop, Artist Talk and Single Channel Screening, Media/Art Kitchen Kuala Lumpur, which was a media art project organized in commemoration of the 40th year of ASEAN-Japan Friendship and Cooperation, turned out to be such a big event that we will not be able to report every beautiful moment that happened. The events from the opening on the 5th to the 20th of October 2013 brought visitors of all ages, races and backgrounds producing a truly varied interactive exhibition.

From frames that showed words projected in the air to a train that produced a journey of shadow and light in a small room, every artwork was greeted with warmth and curiosity for which we are very grateful.

We would like to thank all the visitors, the participants, the contractors who all came together to make this exhibition possible.

Special thanks goes to our partners, MAP, Publika, Faculty of Creative Multimedia, Multimedia University, Plan b. and The Bee.

Exhibition

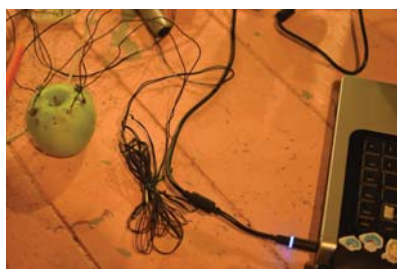


View of Exhibition (work of Lifepatch)



View of Exhibition (work of Yuichiro Tamura)

Lab



Apple screams when stabbed with the wire connected to system at LAB: Sounds and Circuits



Art work "Postphone" by Okui Lala also appeared at the Lab



Creating moment of shadow work at LAB: Forms and Shadows

Workshop



Artist oomleo explaining pixel-art at his Workshop



Workshop by Lifepatch to create "moist synthesizer"



Music workshop by Bani Haykal

Talk



Special talk by Kuwakubo Ryota



Talk was attended by many people on the opening day of the exhibition

Report: The 10th Conference on Japanese Language Education in Malaysia and Urawa Teacher Training Program Reports

By Hasline Sheliza (Japanese Language Department, JFKL) 8th November 2013

The annual event was held at Universiti Malaya (Ambang Asuhan Jepun, Pusat Asasi Sains) on 5th and 6th October 2013. A total of 17 Poster Presenters and 3 Oral Presenters, including a Keynote Speaker, delivered their presentations.

The presentation categories were:-

- (a) Conference on Japanese Language Education in Malaysia (Poster Presentation) Total 13 presenters
- (b) Conference on Japanese Language Education in Malaysia (Oral Presentation) Total 2 presenters
- (c) Urawa Teacher Training Program Reports (Poster Presentation) Total 4 presenters
- (d) Urawa Teacher Training Program Reports (Oral Presentation) Total 1 presenter

The keynote lecture was delivered by Dr. Harata Michiyo from J. F. Oberlin University on *"The Classroom Activities and Assessment Focusing on Collaborative Learning: Japanese Writing Education by Peer Response"*. The topic touched about the Japanese writing class where 'peer response' as collaborative revision, and the exchanged journals between a teacher and learners, in order to improve writing activities. This report qualitatively analyzed how the learners accepted and assessed peer response as a classroom activity through the learning process.

The Conference was initiated by JFKL in 2004 to provide supports for the research and development of the Japanese language education in Malaysia. It also hopes to provide a platform for the Japanese language teachers sharing similar interest to build meaningful network. Since then, it has been held annually and has attracted many participants.

In 2010, a partnership was forged between JFKL and Universiti Malaya (Ambang Asuhan Jepun, Pusat Asasi Sains) to organize this conference. The collaboration was proven successful as it has since attracted many paper presenters from within and outside Malaysia.

Urawa Teacher Training Program Reports continues to be held together with the conference. Teachers from Malaysia attending the "Long and Short Term Training Programs for Foreign Teachers of Japanese Language" at the Japan Foundation Japanese Language Institute, Urawa are required to undertake a personal mini project (PMP) while attending the training. The purpose of the project is to make their stay in Japan more meaningful by trying to resolve issues faced by them while carrying their teaching duties. Similarly, those who have attended the "Advanced Training Program" and "Graduate Program on Japanese Language and Culture (Master's Course)" will present a paper.



JFKL Holiday Notice

Please be informed that JFKL Library will be closed on the following days:

25/12/2013	Christmas	14/1/2014	Prophet Muhammad's Birthday
30-31/12/2013	Year End Holiday	17/1/2014	Thaipusam
1-3/1/2014	New Year Holiday	31/1/2014	Chinese New Year



"Kadomatsu, a Japanese New Year decoration"



JAPAN FOUNDATION 國際交流基金



find us on



www.facebook.com/theJapanFoundationKL

"TEMAN BARU" is distributed to JFKL members.

JFKL membership is available upon application. Membership fee is RM10 per year.

The Japan Foundation, Kuala Lumpur (JFKL)

18th Floor, Northpoint, Block B, Mid-Valley City, No. 1, Medan Syed Putra, 59200 Kuala Lumpur

Tel: (03) 2284 6228 Fax: (03) 2287 5859

Homepage: <http://www.jfkl.org.my> E-mail: jfcc@jfkl.org.my

